

KBO-PCOB & NOOM Ouderen-Infolijn: 030-3400600

Vanaf maandag 30 maart kunnen ook migrantenouderen terecht bij de **Ouderen-Infolijn van KBO-PCOB & NOOM** met vragen over het coronavirus en/of een luisterend oor.

Het nummer van deze Ouderen-Infolijn is **030-3 400 600**, bereikbaar van maandag tot en met vrijdag van 9.00 tot 17.00 uur.

Oudere migranten worden - indien gewenst in de eigen taal - te woord gestaan door een vrijwilliger die zelf een **Caribische, Chinese, Italiaanse, Marokkaanse, Molukse, Spaanse, Surinaamse of Turkse achtergrond** heeft.



Foto NOOM, januari 2020

انجزت نقابات المسنين:

نوم NOOM كا بي أو- بي سي أو بي و **KBO-PCOB**
خط هاتفي لإعطاء معلومات الى المسنين الاجانب بهولندا

ابتداء من يوم الاثنين 30 مارس 2020، يمكن للمسنين الاجانب الاتصال لأخذ معلومات أو إرشادات حول فايروس كورونا.

وذاك عبر الهاتف رقم: **3400600-030**

أثناء الاتصال يمكنك طلب الشخص الذي يتكلم لغتك المفضلة، العربية أو الأمازغية إذ شئت
أوقات الاتصال: من يوم الإثنين الى يوم الجمعة من
الساعة التاسعة 09.00 صباحا الى
الخامسة 17.00 مساء

KBO-PCOB ve NOOM Yaşlılara – Bilgi (danışma) hattı

30 Mart pazartesi gününden itibaren göçmen kökenli yaşlıları kendi dillerinde saat 09:00 -17:00 arası,
yaşlılara bilgi hattından corona virüsü hakkında sormak, öğrenmek istediğiniz her konuda bilgiler verilecektir.

Tel. numarası: **030-3400 600**

KBO-PCOB & NOOM Ouderen-Infolijn (Servisio di informashon pa grandinan).

For di djaluna 30 di mart 2020 tambe grandinan por bai 'Ouderen-Infolijn' di KBO-PCOB & NOOM ku preguntanan riba korona vírus i/o pa ofresé un orea pa skucha.

E number di e 'Ouderen-Infolijn', esta servisio di informashon pa grandinan, ta **030-3400600**, alkansabel riba djaluna te ku djabièrnè di 9.00 te 17.00 ora.

Na migrantenan di edat avansá palabra ta keda dirigí, si esei ta deseá den nan propio idioma, pa un boluntario, ku tambe tini un pasado ('background') karibense, chines, italiano, marokano, moluker, spaño, surinameño o turko.

BUDJURGO KI LIJI EEK TAAR KA NEMBER KBO-PCOB aur NOOM ki teref si.

Nr. 030 3400 600 jeh soomwaar si soekrekwaar tek 9.00 new bedji si 17.00 paanch bedji tek.

Bandhuwuh, ies wiesis semai mi aap ko djo bhie KUTCH DJAANNA ho; jeh aap SOODJ mi ho; jeh AKELAPAN mi. Les nember per taar kerna. AUR seb KEROENA - VIRES ki PRESNEH aap ker sekti ho.

Aap ko djo bhie bhasa mi baath kerna ho; aap ko meddeth mili ga.

Wisis karki OELDZHAN ki wacht par.TAAR KERNA **030 - 3400600**.

AUM SHANTIE. Aap kie sahaaikaar.

KBO-PCOB & NOOM 長者咨訊專線

由3月30日星期一起，外僑長者可以通過 **KBO-PCOB & NOOM**長者咨訊專線，查詢有關新 冠狀病毒疫情以及表達意見。

長者咨訊專線 **030-3400600**，服務時間：星期一至五 -上午九時至下午五時。

外僑長者-倘若希望使用自己母語 - 擁有下列地區背景的義工將提供協助：

加勒比、中國、意大利、摩洛哥、摩鹿加、西班牙、蘇里南、土耳其。

Ouderen-Infolijn dari KBO-PCOB & NOOM: 030-3400600

Mulai dari hari Senen 30 Maret, orang2 tua dengan perbedaan latar belakang budaja, djuga dapat hubungi 'Ouderen-Infolijn dari KBO-PCOB & NOOM' dengan pertanjaan2 tentang virus corona atau dapat menemukan orang yang mau mendengarkan perasaan apapun.

Nomor telpon ini adalah **030-3400600**, dan dapat dihubungi dari hari Senen hingga hari Djumat dari djam 9.00 pagi hingga djam 5.00 sore.

Orang2 tua dapat dibantu - dalam bahasa mereka sendiri djika diinginkan - oleh seorang anggota Landelijke Stichting Molukse Ouderen (LSMO).

Informazione telefonica per i connazionali anziani italiani residenti in Olanda

A partire da lunedì 30 marzo e' stato installato un centro operativo telefonico in lingua italiana per i connazionali anziani che semplicemente desiderano avere contatti e possibili informazioni riguardanti il coronavirus.

Il centro operativo e' stato creato dai volontari del **KBO-PCOB & NOOM**.

Per contattarci si prega di telefonare al **030- 3400600**, aperto dal lunedì al venerdì, dalle ore 09.00 sino alle 17.00.

I volontari vi assisteranno nelle seguenti lingue del antilliano, cinese, spagnolo, **italiano**, marocco, molucche, suriname e turco.

030-3400600: línea de atención telefónica para mayores migrantes en Holanda

A partir del lunes 30 de marzo los migrantes mayores residentes en Holanda se pueden dirigir con sus preguntas y dudas sobre el coronavirus - y/o simplemente para conversar - a la **línea de atención telefónica** de las organizaciones de mayores KBO-PCOB & NOOM.

El número de teléfono de esta línea de atención es el **030 - 3400600**, de lunes a viernes de 9.00 a 17.00 horas.

Los mayores serán atendidos por voluntarios de origen antillano, chino, **español**, italiano, marroquí, moluqueño, surinameño y turco.



030 – 340 0600

Linha de informação para emigrantes séniores, iniciativa das organizações KBO-PCOB & NOOM

A partir de 30 de Março emigrantes séniores podem contactar a **linha de informação da KBO-PCOB & NOOM** para colocar questões e dúvidas sobre o coronavírus ou simplesmente se necessitam de conversar. O número da linha de informação é: **030 – 3400 600**, contactável de segunda-feira a sexta-feira das 9h às 17h.

Se necessário os emigrantes séniores podem ser atendidos no seu próprio idioma por um voluntário com origem antilhiana, cabo-verdiana, chinesa, espanhola, italiana, marroquina, molucana, portuguesa, suriname ou turca.

